

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 98 (1980)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der
Akademischen-technischen
Vereine

Offizielles Organ

des Schweizerischen
Ingenieur- und
Architektenvereins (SIA),
der Gesellschaft Ehemaliger
Studierender
der ETH Zürich (GEP)
und der Schweizerischen
Vereinigung
Beratender Ingenieure (ASIC)

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

98. Jahrgang 14. Februar 1980 Heft 7/80

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und
Architekt»
Staffelstrasse 12
Postfach, CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren:
Kurt Meyer,
Chefredaktor

Bruno Odermatt,
dipl. Arch. ETH/SIA

Druck:

Offset + Buchdruck AG
Staffelstrasse 12
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,
auch auszugsweise, nur mit
Zustimmung der Redaktion und
nur mit genauer Quellenangabe
gestattet.

Abonnemente

Neue Abonnementspreise ab 1. Jan. 1980

Schweiz:

1 Jahr Fr. 127.-
½ Jahr Fr. 67.-
Einzelnummer Fr. 5.-

Ermässigte Abonnementspreise
für Mitglieder des SIA, der
GEP, des BSA und der ASIC,
für Studenten und für Mitglieder
des STV

Postscheckkonto:
«Schweizer Ingenieur
und Architekt»
80-6110, Zürich

Ausland:

1 Jahr Fr. 135.-
½ Jahr Fr. 71.-
Einzelnummer Fr. 6.-

Mitteilungen betreffend
Adressänderungen,
Abonnemente
und Bezug von Einzelnummern
sind zu richten an:
«Schweizer Ingenieur
und Architekt»
Edenstrasse 20,
Postfach, 8021 Zürich
Tel. (01) 207 85 90/91

Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale
Werbung, Hauptsitz:
Beckenhofstrasse 16,
8035 Zürich
Tel. (01) 26 97 40
Ab 19.3.80 neue Tel.-Nr.
01/361 97 40

Filiale:
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour
1007 Lausanne

No 2/80

Béton

Effets du fluage et du
retrait sur les structures en
béton, par Renaud Favre
et Amin Ghali 9

Bibliographie

13

EPFL

14, B 8

ICOM: dix ans au service
de la collectivité 14

Architecture

Aspect architectural de la
façade en béton, par
Michel Adam 15

Industrie et technique

20, B 7

Vie de la SIA

20

Inhalt

Restaurierung

Die Restaurierung der Say-
ner-Hütte. Von Paul Georg
Custodis, Mainz 101

Architektur/Restauration

Zum Wiederaufbau der Sem-
peroper in Dresden. Von
Wolfgang Hänsch, Dresden 107

Sicherheit

Gefahren, Gefährdungsbild
und ein Sicherheitskonzept.
Von Jörg Schneider, Zürich 115

Baumanagement

Leitung von komplexen Bau-
vorhaben in der Vorberei-
tungs- und Projektierungs-
phase. Von Hans Knöpfel,
Zürich und Alexander
J. Lässker, Basel 121

Raumplanung

Raumplaner in der deut-
schen Schweiz. Statistische
Erhebungen. Von H. R. Arm,
Zürich und P. Märki, Rap-
perswil 124

Persönliches

Auguste Francis Métraux
zum 75. Geburtstag. Von
Aldo Cogliatti, Zürich 125

Preis Ausschreibungen

VSA-Preis 126

ETH Zürich

126

Aus SIA-Sektionen

Aarau. Bern. Winterthur 126

Wettbewerbe

Kirchliches Zentrum in
Hendschiken. Wohnüber-
bauung im Dorfkern Ober-
wil-Zug 126

Laufende Wettbewerbe.
Wettbewerbsausstellungen B 21

Aus Wirtschaft und Tech-
nik. Kurzmitteilungen B 22

Firmennachrichten. Tagun-
gen. Weiterbildung B 23

Vorträge. Stellenvermitt-
lung SIA/GEP B 24

SIA-Information

Leitlinien der Vereinspolitik 127

Vorschau auf das nächste Heft

Holzbau

zum Titelbild

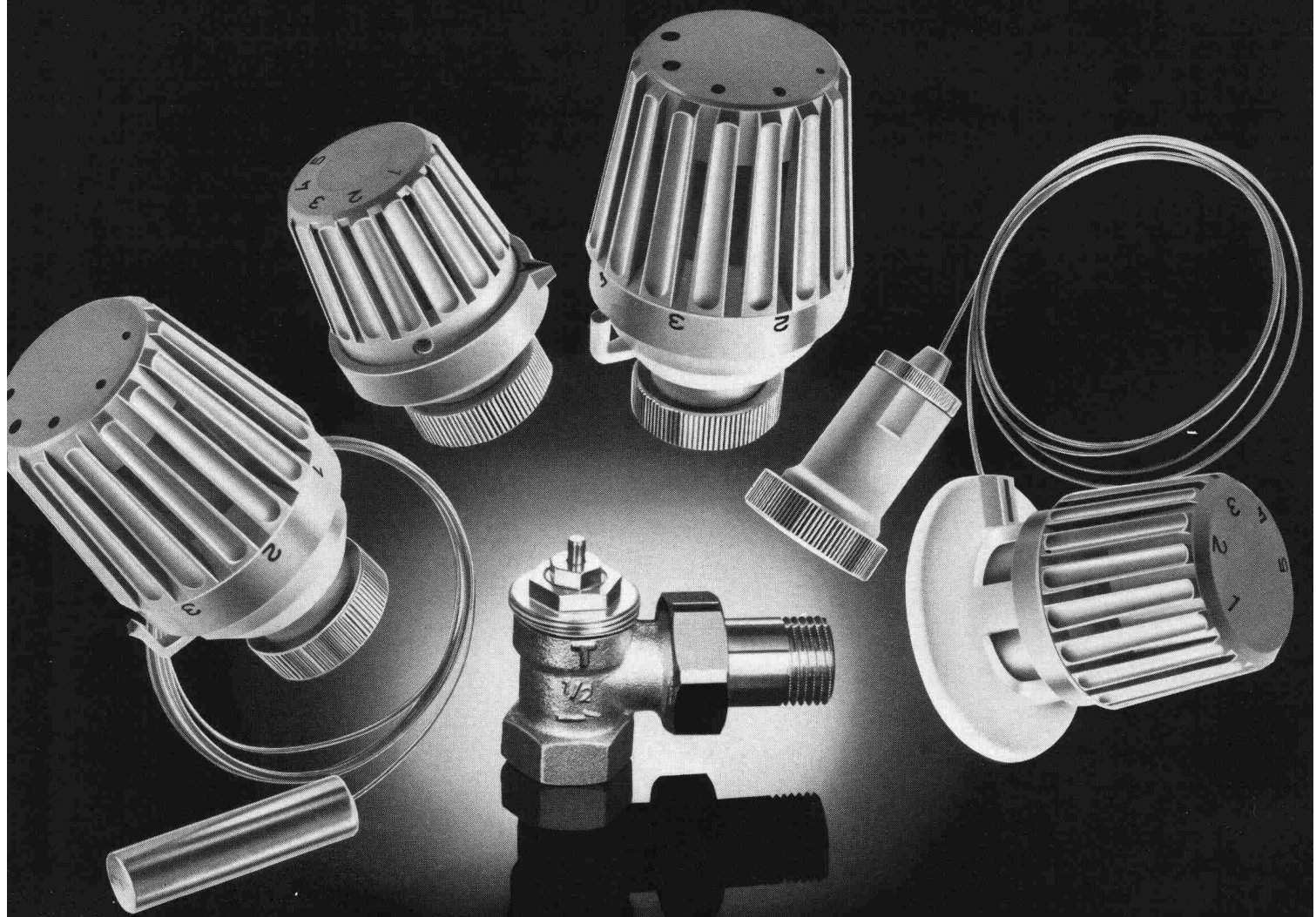


Das Varitec-Raumfachwerk ist
ein modulares Bausystem, das
dem Ideenreichtum und den An-
wendungsmöglichkeiten keine
Grenzen setzt.
Mehrzweck-, Sport- und Aus-
stellungshallen, Supermärkte,
Verteilzentren und Lagerhallen,
Industriebauten, usw. wurden in
der Schweiz, Deutschland, Bel-
gien, im Nahen Osten, in Afrika
und den UdSSR mit dem Vari-
tec-Raumfachwerk realisiert.
Das Varitec-Bausystem ist flexi-
bel, ermöglicht funktionelle und
schnelle Planung und Realisie-
rung von Bauten im In- und
Ausland.
Geringes Transportgewicht /
Volumen, kurze Lieferfristen
und Montagezeiten sind ideale
Voraussetzungen für die Erstel-
lung von Bauten in Entwick-
lungsländern.
Wir stellen Architekten, Inge-
nieuren und Generalunterneh-
mern bei der Planung und bei
Projektwettbewerben unsere
langjährigen Erfahrungen und
das Know-How für optimale
Lösungen zur Verfügung.

Weitere Informationen erhalten
Sie von

Stienen + Tröhler AG
Monbijoustrasse 16
3001 Bern
Telefon 031/25 43 56
Telex 33 260 mapa ch

**Thermostatische
Heizkörperventile
dürfen in keiner Offerte fehlen.
Oederlin hat
ein attraktives Sortiment
für Alt- und Neubauten.**



Verlangen Sie unsere umfassende Dokumentation

OEDERLIN + CIE

Oederlin + Cie AG – Armaturenfabrik
CH-5401 Baden – Telefon 056 82 01 01
Telex 52 812 oedco

Immer und überall eine Nasenlänge voraus.



Volvo N12. Grossbaustellen mit ihrem meist schwierigen Terrain sind das Haupteinsatzgebiet des Volvo N12. Das bedeutet Höchstanforderungen an das Fahrzeug. Deshalb die bewährte, robuste Normallenkernkonstruktion. Deshalb auch das Doppelachsaggregat mit progressiver Stahl-/Gummifederung beim 6x4. Unter der Haube des Volvo N12 arbeitet ein starker 306-DIN/PS-Dieselmotor mit Abgasturbolader. Ein hohes Drehmoment und ein günstiger Drehmomentverlauf machen ihn wirtschaftlich. Da trägt natürlich auch die Nutzlast einschliesslich Aufbau von fast 9 Tonnen beim 4x2 und fast 16 Tonnen beim 6x4 einiges dazu bei. Egal, ob ein Dreiseitenkipper, eine Mulde, ein Betonmischer, eine Zisterne oder etwas anderes aufgebaut ist.

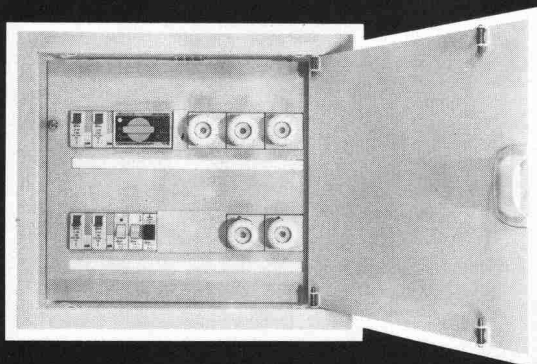
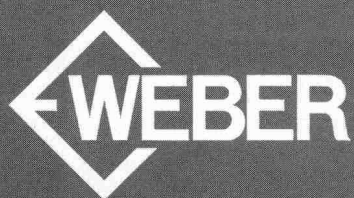
Zu Brennstoffverbrauch und Wirtschaftlichkeit gibt Ihnen der Volvo-Händler gerne Referenzen an. Zwölf Monate Garantie ohne Kilometerbegrenzung und die 5jährige Kabinen-Rostschutzgarantie zeugen für Zuverlässigkeit und Volvo-Qualität. Die neue internationale Volvo-Service-Kreditkarte bringt dem Transportunternehmer viele Vorteile. Volvo – der Lastwagen für die Schweiz.

Volvo N12 4x2: Gesamtgewicht 16 t (Werkgarantie 19,5 t). Volvo N12 6x4: Gesamtgewicht 25 t (Werkgarantie 26,5 t). Breite 2,3 m. Volvo-Sicherheitskabine. Volvo-Sechs-Zylinder-Dieselmotor TD120E mit Abgasturbolader, 306 DIN/PS netto. Speziell für harten Baustelleneinsatz; mit neuem Turbolader und geänderter Nockenwelle, was gute Elastizität, grosse Anzugskraft und breiten wirksamen Drehzahlbereich ergibt. Volvo-16-Gang-Getriebe.

VOLVO Ihr Partner.

Lokalvertreter: 1023 Crissier, VOLVO Poids Lourds SA, case postale 7, 021 89 23 66, 8108 Dällikon, VOLVO Lastwagen Zürich AG, Industriest. 10, 01 844 08 11, 7013 Domat/Ems, Frei + Hauser AG, Reichenaustr. 36, 081 36 34 36, 3902 Gamsen b. Brig, Baumarep AG, Kantonsstrasse, 028 3 25 64, 3250 Lyss, Automobiles VOLVO SA, Abt. LVV Direktverkauf, 032 84 71 11, 1753 Matran, J. Borcard, Garage, 037 24 27 71, 2008 Neuchâtel, Claude Facchinetti, Garage Poids Lourds, route des Falaises 94, 038 25 13 00, 8212 Neuhausen, Automarkt Enge, Neck AG, 053 4 26 24, 1228 Plan-les-Quates, Genève, Centre Poids Lourds, Agence VOLVO, ch. du Vélodrome 2, 022 71 11 44, 6595 Riazano, Autocentro Leoni SA, 092 64 15 15, 6037 Root, B+B Nutzfahrzeuge Luzern AG, 041 91 03 30, 9000 St. Gallen, Ruga AG, Molkenstr. 3-7, 071 20 71 61, 9490 Vaduz FL, Nufa, Nutzfahrzeug AG, 075 2 20 88

11,79



WOHNUNGSVERTEILER MIT TÜRE

Weber Wohnungsverteiler VG mit Türe können durch den Elektro-Installateur selber bestückt oder fertig ausgebaut bezogen werden: mit Leitungsschutzschaltern, Sicherungselementen, Fehlerstromschutzschaltern, Kipp- oder Drehschaltern, Treppenlichtautomat, Sonnerietrafo usw.

- 6 Grössen für 4–24 Sicherungselemente
 - Holz- oder Blecheinlasskasten
 - Montage des Verteilers dem Baufortschritt entsprechend
 - Rahmen und Türe weiss eingepulvert
 - Abdeckplatte aus PVC-Material
 - Türe mit Schnappschloss, wechselbar links oder rechts öffnend
 - einfache Montage, viel Anschlussraum
- Vielseitiges Zubehör und Ausbauprogramm.**
Lieferbar ab Lager, auch über Ihren Grossisten.

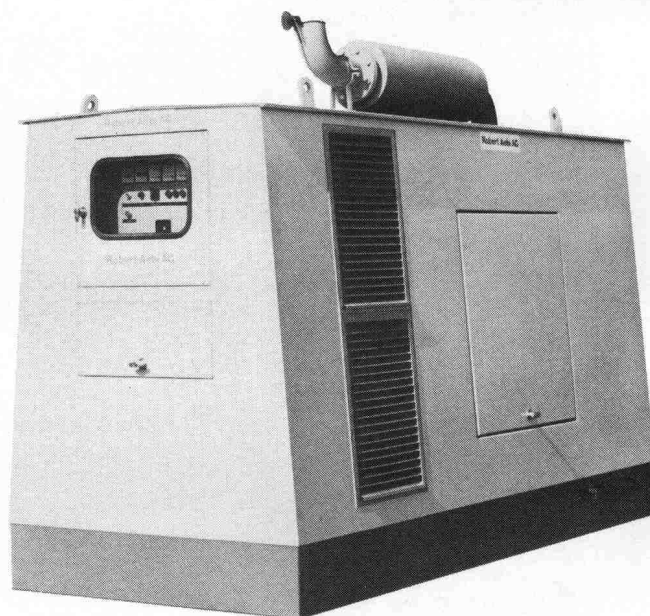
Weber AG, 6020 Emmenbrücke
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate
Telefon 041 - 50 55 44

8970

AEBI Generatorgruppen mit CUMMINS Dieselmotoren

für die Stromversorgung mit Generatoren und
Notstromgruppen von

- Baustellen
- Industriebetrieben
- Spitälern
- Flughäfen
- Landwirtschaftsbetrieben
- Eisenbahnen
- elektronischen Datenverarbeitungsanlagen
- militärischen Einrichtungen usw.



- Ausgereiftes und weltweit verbreitetes Motorenprogramm.
- Sparsam im Betrieb. Einfache Wartung und flexible Leistungseinstellung.
- Ausgerüstet mit Brennstofftank im Chassis, Schaltschrank und Verschalung.
- Stationäre und fahrbare Ausführung.
- Superschalldämpfung auf Wunsch.
- Zuverlässiger Service und weltweit gesicherte Ersatzteilversorgung.

Sieben Standard-Modelle zwischen 75 und 250 kVA
Dauerleistung kurzfristig lieferbar. Lieferzeit für
Generatorgruppen ausserhalb dieser Leistungsklassen
auf Anfrage.

Robert Aebi

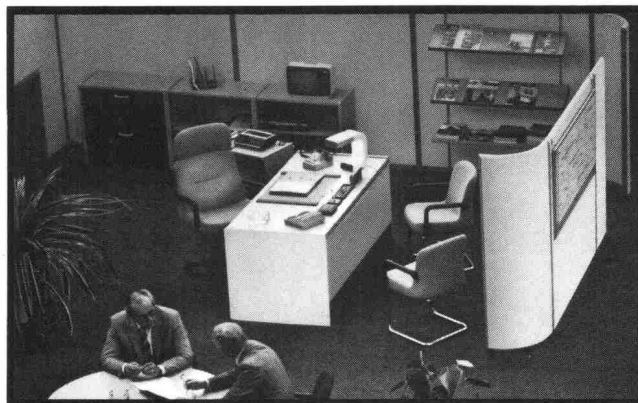
Robert Aebi AG
Uraniastrasse 31/33
8023 Zürich
Tel. 01 / 211 09 70

Arbedo, 092 / 29 17 61
Landquart, 081 / 51 25 42
Renens, 021 / 34 42 12
Zollikofen, 031 / 57 41 41



plural-das neue Büromöbel-Programm für den humanen Arbeitsplatz.

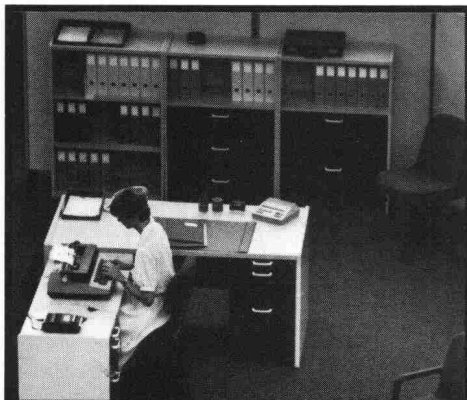
Der Markenname Plural verdeutlicht die Vielseitigkeit dieses neuen Systems für Arbeitsstationen mit menschlichem Mass. Sowohl für die Anwender als auch für die Anwendungsbereiche: im Einzel- oder Gruppenbüro, im Funktionsraum und auch im Grossraumbüro.



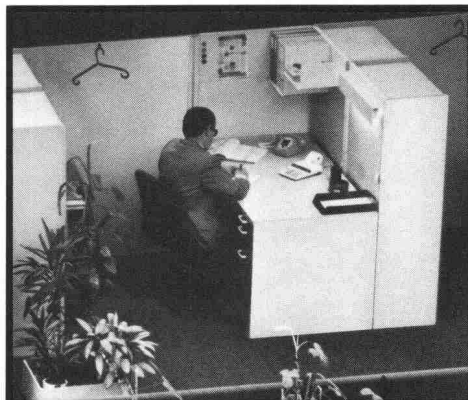
Chef-Arbeitsplatz mit grossflächigem Schreibtisch, niederen Beistellschränken mit Ablagefläche und Boy für Diktierstation. Die Raumgliederungswände Formfac schützen im Arbeitsraum vor Sicht und Schall.

Das Plural Instant Office ist immer ab Lager lieferbar!

Direktions-Sekretariat: Winkelschreibtisch mit Wandschränkelementen für drei Ordnerhöhen und schallschluckenden Formfac Stellwand-Elementen.



Entwicklung
Fabrikation und Vertrieb



Kompakte Arbeitsstation in der Bürolandschaft: enormer Stauraum auf kleinstem Grundriss im Greif- und Sichtbereich.

Schweizer Fabrikat

Design Andreas Christen

Rüegg-Naegeli

für Büro- und
Betriebsorganisation

RN Center Zürich
Beethovenstrasse 49
8022 Zürich
Telefon 01-201 22 11

RN Chur
Quaderstrasse 17
7000 Chur
Telefon 081-22 52 83

RN Luzern
Hirschengraben 57
6008 Luzern
Telefon 041-22 35 38

Renovieren heisst auch Wert vermehren. Mit Geilinger-Holz/Metall-Fenstern.

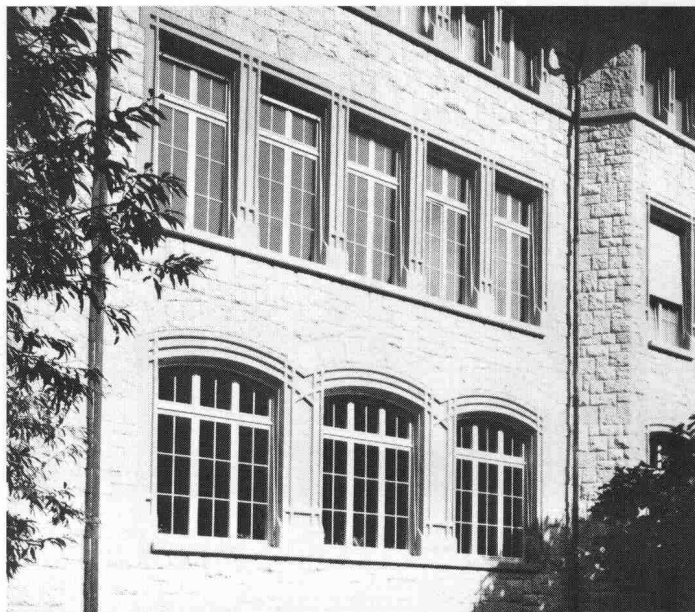
Mit der umfassenden Renovation eines Gebäudes soll nicht nur die Substanz erhalten, sondern auch dessen Wert erhöht werden: durch die Anwendung moderner Bautechnik.

Die hohen Ansprüche an das handwerkliche Können vergangener Stilepochen stehen sehr oft im Widerspruch mit den üblichen Möglichkeiten der industriellen Serienproduktion unserer Zeit.

Diese Gegensätze zu überwinden ist unsere besondere Stärke! Stilgerechte Renovation und die Anwendung modernster bauphysikalischer Prinzipien bieten Gewähr für eine optimale Problemlösung.

Viele Fensterfabriken in der Schweiz verarbeiten seit Jahren unsere Profilsysteme. Diese vielfältigen Erfahrungen sollten auch Sie in Anspruch nehmen. Fragen Sie uns an. Unsere lange Referenzliste wird Ihnen zeigen, dass der nächstgelegene Hersteller von Geilinger-Holz/Metall-Fenstern auch Ihnen mit zweckentsprechenden Vorschlägen dienen kann.

Ein Beispiel unter vielen: SUVA-Kreisgebäude Winterthur. Geilinger-Holz/Metall-Fenster Norm mit Stichbogen, der Stilepoche angepasste Aussenprofilierung und Sprossenteilung, Isolierverglasung, Aluminiumteile weiss einbrennlackiert.



GEILINGER

Ingenieur- und
Metallbau-Unternehmung

Geilinger AG
8401 Winterthur, PF 988
Tel. 052 84 61 61, Telex 76731

Basel, Bern, Bülach,
Elgg, Menziken, St. Gallen,
Winterthur, Yvonand, Zürich

Saurer OM 4x4. Das vielseitige Allradfahrzeug.

*Hier im Winterdienst mit Salz- und
Splittstreuer.*



Die geländegängige Arbeitsmaschine in der Gewichtsklasse von 7,8 bis 9,8 Tonnen für wechselweisen Einsatz mit verschiedenen Arbeitsgeräten.

Mit dem Service der Saurer-Organisation.

SAURER



Aktiengesellschaft Adolph Saurer
9320 Arbon, Telefon 071/46 91 11



... und im Haus
Wand- und Deckenverkleidungen (auch
in Echt-Eichefournier),
Fenstersimse, Handläufe, Fussleisten

Wermalit®

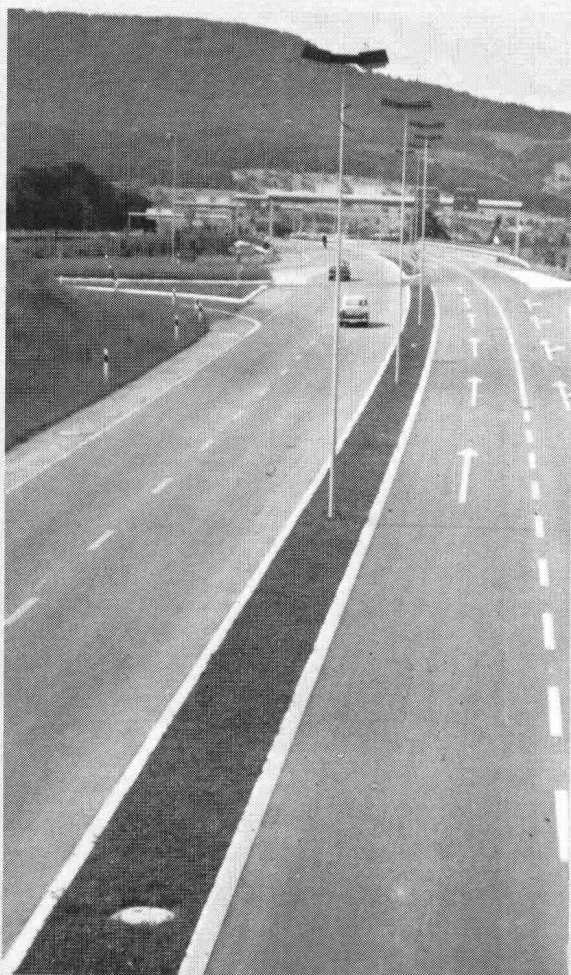
● Verlangen Sie Unterlagen!
Wermalit Verkaufs AG, 8370 Sirnach
Tel. 073/26 37 66

Name _____

Strasse _____

PLZ Ort _____

„ZUM ABSCHLUSS“



Strassen-
Abschlüsse und
Inselsteine
aus
Hartbeton



STEINER SILIDUR AG
8450 Andelfingen, Tel. 052-41 10 21

FORMSTEIN AG
3113 Rubigen
Tel. (Werk) 031-92 24 32, (Büro) Neu 031-98 05 44

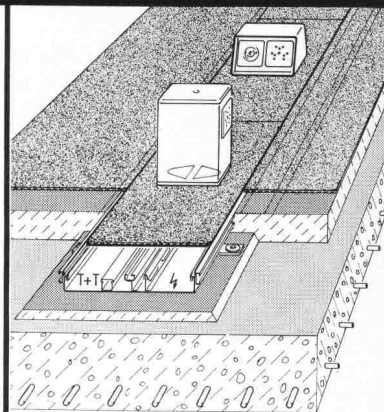
BRODTBECK AG
CEMENTWARENFABRIK
4133 Pratteln, Tel. 061-81 50 12

Flurbündige, abdeckbare Bodenkanäle

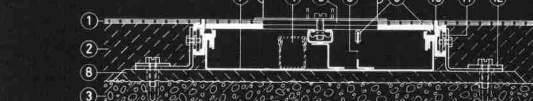
aus kunststoffbeschichtetem Stahlblech mit
aufgepressten Kantenprofilen aus Aluminium,
für Starkstrom, Schwachstrom und Telephon,
in 2 Systemen

A. mit Anschluss- Aufsätzen

in 6 Standard-
Grössen mit 30,
40 und 50 mm
Kanalhöhe x 200
bzw. 300 mm
Kanalbreite
und variablen
Aufsätzen

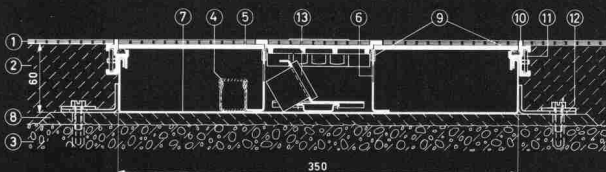
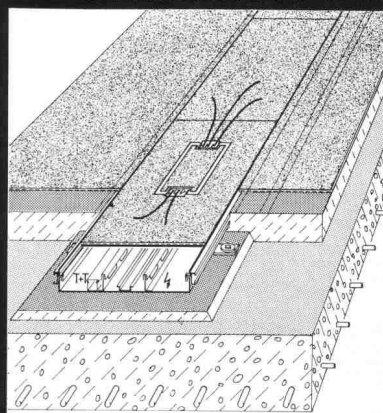


Siehe Legende unten



B. mit Anschluss- Einbauten

in 2 Standard-
Grössen mit 60
mm Kanalhöhe
x 300 bzw. 350
mm Kanalbreite
und variablen
Einbauten



- | | |
|---|---|
| 1 Bodenbelag | 8 Nivelliertes Zementbett |
| 2 Überbeton | 9 Gummi-Schalldämmung |
| 3 Rohbeton | 10 Aufgepresstes Aluminiumprofil
mit Bodenbelagschutzkante |
| 4 PVC-Kanal für Tel.-Drähte | 11 Verbindungslasche |
| 5 Stahlblechdeckel mit oder
ohne Bodenbelagschutzkante | 12 Befestigungslasche |
| 6 Stahlblech-Trennwand | 13 Anschluss-Aufsatz bzw.
Anschluss-Einbau |
| 7 Stahlblech-Schale | |

Andere Dimensionen der Kanäle und andere
Systeme auf Anfrage



OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179

Wer macht was?

Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21
RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11
Toni Wuest, 8032 Zürich
Delphinstrasse 24, Tel. 01 / 32 58 60
Modellbau Zaborowsky
Inhaber D. Raffainer
Neumarkt 10, 8001 Zürich
Tel. 01 / 34 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich
Giesshübelstr. 96, Tel. 01 / 66 11 55

Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10
8570 Weinfelden, Tel. 071 / 22 22 30
1037 Etagnières, Tel. 021 / 91 10 85

Bauthermographie und dynamische Wegmessung

JENZER AG Messtechnik
8954 Geroldswil, Tel. 01 / 748 24 24

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071 / 63 12 32, Telex 77176
Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51
Schweiz. Seil-Industrie AG CIS
8201 Schaffhausen
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich
CYBERNET RECHENZENTRUM
Militärstr. 36, Tel. 01 / 242 14 34
FIDES Rechenzentrum, 8002 Zürich
Bleicherweg 33, Tel. 01 / 202 78 40
Schweizerische Niederlassungen in:
Basel, Bern, Genf, Lausanne

Erschütterungs-Messungen

EXPLOSIV CONSULT AG
Sprengingenieurbüro,
Zustandsaufnahmen
8320 Fehraltorf/ZH, Tel. 01 / 954 16 00
GEOTEST AG
(s. Baugrunduntersuchungen)

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-
und Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6006 Luzern, Seeburgstr. 20
Tel. 041 / 31 20 88

Fertigaragen

aus dem Betonwerk Kies AG,
Zurzach — Verkauf: 8608 Bubikon
Tel. 055 / 38 17 55

Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finklerweg 32
4144 Arlesheim/Basel
Tel. 061 / 72 10 60

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Geologie — Geotechnik — Geophysik

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttentz/Basel
Tel. 061 / 61 33 14
GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA
Beratung- und EDV-Berechnung
im Grundbau, Erdbaulabor
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich
Tel. 01 / 28 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG
Beratung, Untersuchungsprogramme,
Planung, Berechnung, Ueberwachung
in Grundbau, Bodenmechanik und
allgemeinem Tiefbau
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich
Tel. 01 / 32 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär
Grundbauberatung, Erdbaulabor
Bergstr. 125, 8032 Zürich
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste
Otto Wyss, 8472 Seuzach
Tel. 052 / 22 50 78, Telex 76415

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

Holzfalttüren — Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01 / 853 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21
RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur
Feldstr. 31, Tel. 052 / 25 26 16

Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG
7-Tag-und-Nacht-Pikett
8803 Rüschlikon, Tel. 01 / 724 21 50

Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70
Tel. 052 / 89 21 21
Technische Akustik / Engineering

Lärmschutz

Techn. Lärmschutzanlagen und
AFL Engineering International
Planung, Beratung und Fabrikation
AG für Lärmschutz
CH-4652 Winznau
Tel. 062 / 35 36 40
Siegfried Keller AG, Wallisellen
Lärmschutz
Büro und Lager:
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen
Tel. 01 / 833 02 81

Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttentz/Basel
Tel. 061 / 61 33 14

Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Dokumentation bereitwillig:
Max Anderegg, 9011 St. Gallen
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64
Ausführung i. d. ganzen Schweiz

Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01 / 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen
Tel. 01 / 761 60 22
Metallfassaden, Metallfenster,
Metalltüren, Schutzraumbauteile,
normierte Bauteile
Sonnenenergie-Anlagen

Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich
Hohlstrasse 211, Tel. 01 / 42 87 87
Metallfassaden, Metallfenster,
Schallschutzfenster, Metalltüren,
Brandschutzabschlüsse

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 / 853 06 22

Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Pendeltüren

Carl Sigerist AG
8201 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 39 21

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Pumpen

Pumpenbau AG
8202 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 30 21

K. Rüttschi AG, 5200 Brugg
Tel. 056 / 41 04 55
Schäppi Pumpenservice
8003 Zürich, Gertrudstr. 24
Tel. 01 / 241 48 23

Regale

HUPFER Metallwaren
Riedhofstrasse 75, 8049 Zürich
Tel. 01 / 56 06 00

Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!
Werkleitungen, Steuerungen,
Abwasser
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf
Geerenweg 4, Tel. 01 / 836 61 14

Schiebe- u. mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Schiebe- und mobile Wände
in schallhemmender Ausführung
30—45 db F 90
Inbau AG, 9410 Heiden
Tel. 071 / 91 11 83
Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15
Carl Sigerist AG
8201 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 39 21

Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

Temporäre Arbeit

MEDIA	INTERIM	MEDIA
Basel	Tel. 061 / 43 66 50	
Lausanne	Tel. 021 / 20 40 77	
Moutier	Tel. 032 / 93 90 08	
MEDIA	INTERIM	MEDIA

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 60 11 33
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore
Automaten-Steuerungen

Transporte u. Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 00 11

Treppen

Columbus-Treppen AG
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55
Spindeltreppen aus Holz
und Aluminium, Scheren-
und Holzschiebetreppen

Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit-rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen
Trenchag AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01 / 833 22 05

Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 / 7 24 71

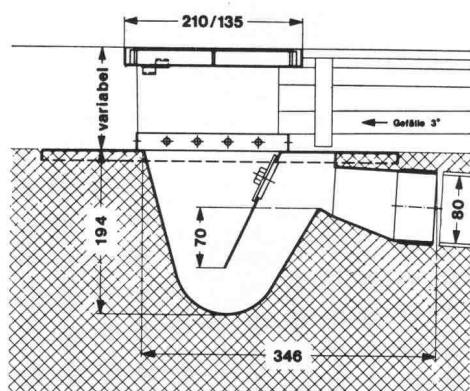
Bodenabläufe Vetterli NW 80 + 100

**Der korrosionssichere Bodenablauf
von langer Lebensdauer
in nichtrostendem Cr-Ni-Stahl 18/8 (Werkstoff 4301)**

Bestens geeignet für Molkereien, Metzgereien, Schlachthöfe, Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Duschen und Bäder, galvanische Anstalten und Industriebetriebe jeder Art.

3teilig
Tragkraft 2 t

Geruchverschluss 70 mm
mit Reinigungsöffnung



**Bodenablauf
NW 80**

Nr. 80 H —
Gewicht 6 kg

Ebenso lieferbar in NW 100, Nr. 100 H, Gewicht 12 kg
IKP-Zulassung

Der nichtrostende und säurebeständige Bodenablauf
Konstruktion «Vetterli» bietet folgende Vorteile:

- **Korrosionsbeständigkeit**
- **Problemlos einbetonieren**
- **Breiter Tassenrand**
- **Argon-arc-Schweissung**

Verlangen Sie Unterlagen beim Generalvertreter
für die Schweiz:

**Werner Maag AG, Zeltweg 44
8032 Zürich, Tel. 01/32 75 80
Telex 58675**

SIA 70

Name: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

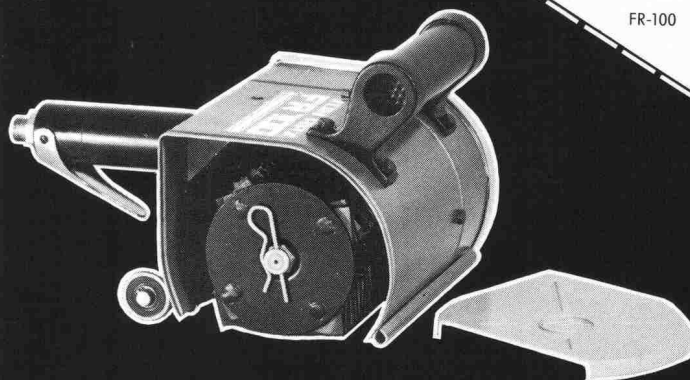
Zuständig: _____

Tel.: _____

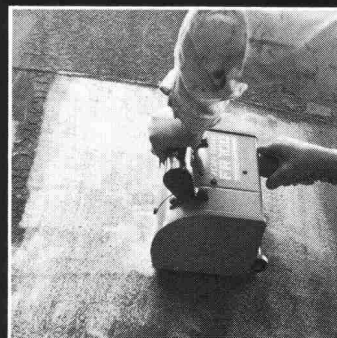
☐ Vorführung

☐ Angebot

FR-100



Klein im Gewicht – gross in der Leistung Der Von Arx Flächenreiniger FR-100



Zum Entfernen von Schmutz, Krusten, Rost, Farbschichten, Betonüberzähne und Markierungen.

Vorteil Nr. 1 Je nach Art der Verschmutzung gibt es verschiedene Lamellentrommeln oder Bürsten aus Stahldraht oder Kunststoff.

Vorteil Nr. 2 Die Trommeln sind rasch ausgewechselt. Das spart Zeit und Geld. Je nach Anwendung und je nach Beschaffenheit der Oberfläche können bis zu 30 m²/h bearbeitet werden.

Vorteil Nr. 3 Der FR-100 arbeitet mit einem Druckluftmotor, ist schallgedämpft und einfach in der Handhabung. (Der FR-100 wiegt nur ca. 8 kg).

Verlangen Sie eine kostenlose Vorführung.
Generalvertreter für die Schweiz der Von Arx-Werkzeuge.

asta®

Rastawerk AG · Freiburgstrasse · 3280 Murten
Telefon (037) 72 11 21 · Telex 36268

Talochier- maschine

glättet: Überzüge
Massivdecken
Hartbeton
Unterlagsböden

75

Verlangen Sie eine Demonstration



Schalung
reinigen

Beton
glätten

Beton
schleifen



Adolf Locher AG

Stahlhandel Bauwerkzeuge

8107 Buchs ZH

9450 Altstätten SG

7000 Chur

Telefon 01 844 00 66

Telefon 071 75 25 25

Telefon 081 24 54 54



Hauser AG

9001 St. Gallen

8401 Winterthur

8808 Pfärfikon SZ

Eisen

Telefon 071 22 88 75

Telefon 052 23 14 31

Telefon 055 48 43 43



**Asphalt
Emulsion AG**

Zentralstr. 19

8953 Dietikon

Tel. 01 / 740 72 72

Ausführung von:

Flachbedachungen

Grundwasserisolationen

Abdichtung von Unterniveau-Bauten

Brücken- und Tunnelisolationen

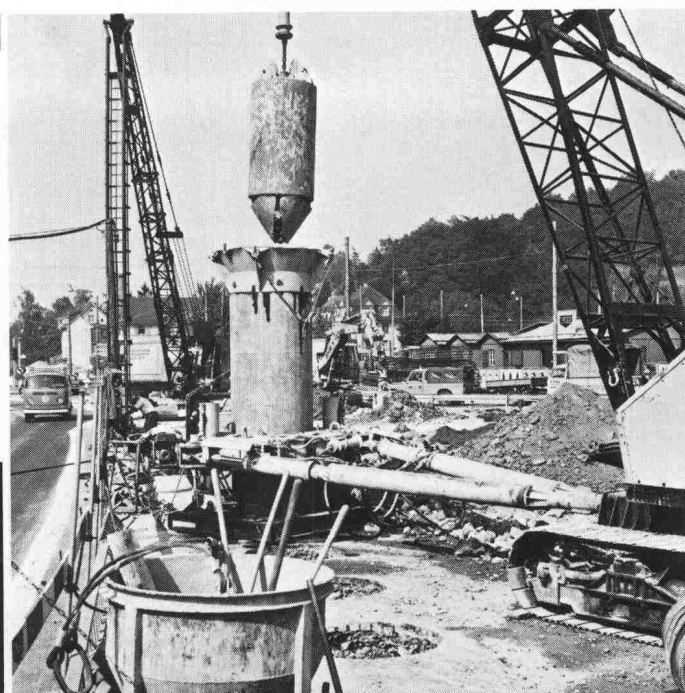
Referenzobjekte älter als 50 Jahre!

Fabrikation - Beratung - Verkauf - Ausführung - Dokumentation

Pfahlfundationen

Bohrpfähle \varnothing 50-150 cm
Ortsbeton-Rammpfähle
Stahlmantelpfähle

Verbundpfähle
Stahlpfähle
Presspfähle für
Unterfangungen



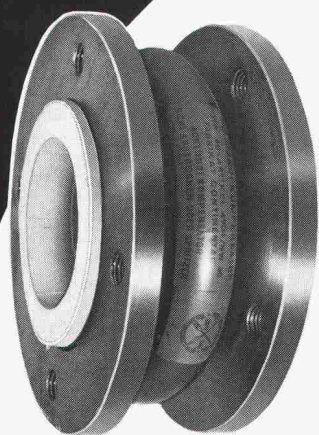
Technische
Beratung/Bau-
ausführung:

Neugutstr. 52, 8600 Dübendorf

Bauunternehmung AG Tel. 01/8210085

Zürich - Dübendorf - Aarau - Chur - Grenchen - St. Gallen

Kompensatoren



- zur Aufnahme von Bewegungen, Wärmedehnungen, Vibrationen, Montageungenauigkeiten und zur Körperschall-isolation
- in Zentralheizungen, Lüftungs- und Klimaanlage, Kompressorengruppen, Pumpstationen, Chemieanlagen, Kläranlagen, im Rohrleitungsbau
- Wir führen: **Willbrandt** Gummi-Kompensatoren; **Frenzelit-AKG**-Weichstoff-Kompensatoren; **PTFE**-Kompensatoren; **Metall**-Kompensatoren; Angst + Pfister-**Contraschall**®-Metall-Schwingungsdämpfer, die Körperschall in Heizungsanlagen hervorragend dämpfen

Umfassendes Sortiment, kompetente Beratung, Erarbeitung von Systemlösungen – alles aus einer Hand!



Angst + Pfister

Partner in vielen Teilen

8052 Zürich · Thurgauerstrasse 66
Telefon 01 50 20 20
1219 Genève-Le Lignon
52-54, route du Bois-des-Frères
Téléphone 022 96 42 11

Achten Sie beim Bauen und Renovieren auf die Wärmedämmung!
Wir haben etwas für Sie:

sto-vollwärmeschutzsystem

Eine ausgereifte technische Dokumentation über sto-VWS – für Fassaden

Mit dem sto-Vollwärmeschutzsystem können wir auch Ihr spezielles Wärmedämmproblem lösen:

System K für Wärmedämmung von Fassaden im Klebeverfahren. Für alle ebenen, trockenen und vor allem tragfähigen Unterründe an Neu- und Altbauten.

System M für Wärmedämmung von Fassaden im mechanischen Befestigungsverfahren. Für nicht mehr tragfähigen Untergrund, wenn der alte Putz bleiben soll.

Verbinden Sie die Putzerneuerung Ihrer Liegenschaft mit einer wirksamen Aussenisolation – in einem Arbeitsgang. Denn: Das teure Baugerüst muss so oder so erstellt werden! Auf das sto-Vollwärmeschutzsystem können Sie vertrauen. Es wird seit 16 Jahren in vielen Ländern Europas angewendet.

Verlangen Sie unsere
ausführliche
Dokumentation!



Ausschneiden und auf eine Postkarte kleben

Coupon

Ich (wir) möchte(n) das sto-Vollwärmeschutzsystem kennenlernen. Senden Sie mir (uns) daher Ihre Vollwärmeschutzdokumentation.

Absender:

Einsenden an:
Stotmeister AG
Südstrasse 14
8172 Niederglatt

SIA



Silber - die edle Wasser-Entkeimung

Seit über 50 Jahren wird die Katadyn-Silber-Methode für die Trinkwasser-Entkeimung eingesetzt. Bewährt für die Getränke- und Lebensmittel-Industrie, Restaurants, Ferienhäuser, Bergstationen, Baustellen und im Zivilschutz.

Wenn Sonnen-Energie durchs Wasser strahlt

Ebenso ideal versorgen die «Multus»-UV-Anlagen von Katadyn weltweit Gemeinden, Industrien und Schiffe mit keimfreiem Wasser.

Katadyn - weil Wasser wieder wertvoll wird

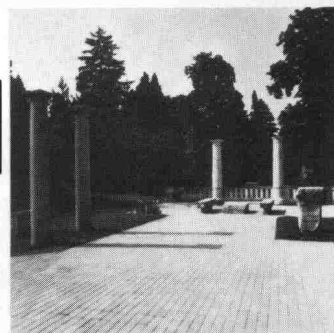
Ob Silberionen-, Filter- oder Ultraviolett-Methode - die Katadyn-Systeme sorgen für gesundes Wasser, ohne dieses mit Chemikalien zu belasten.

Katadyn Produkte AG

Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen
Telefon 01 - 830 36 77

STEINKONTOR BETONPFLASTERSTEINE

STEINKONTOR
monobloc



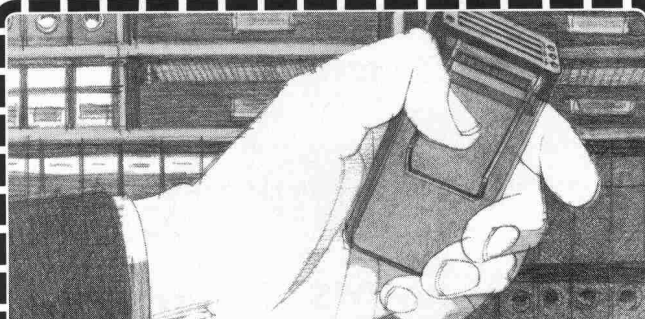
STEINKONTOR
multibloc

STEINKONTOR

5301 Station Siggenthal Telefon 056 982825

Kieswerk Baumgartner AG
Werk: 4353 Leibstadt
Telefon 056 46 17 51/46 11 31

Betonstein Bigenthal AG
Werk: 3513 Bigenthal
Telefon 031 9020 18



**Wenn man heute
einem Mitarbeiter auch optisch
klarmachen kann, weshalb er
gesucht wird, dann hat man die
Lösung bei Autophon gefunden.**

**Verlangen Sie nähere
Informationen.**

Darauf haben wir lange gewartet. Endlich gibt es eine Möglichkeit, mit der man Mitarbeiter im Betrieb nicht nur akustisch findet, sondern ihnen mit optischen Signalen auch mitteilen kann, weshalb Sie gesucht werden oder was sie zu tun haben. Senden Sie uns genaue Unterlagen über die neue Personensuchanlage «PS 80» mit digitaler Info-Anzeige.

Name: _____ in Firma: _____
Strasse: _____ Telefon: _____
PLZ: _____ Ort: _____ SIA

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

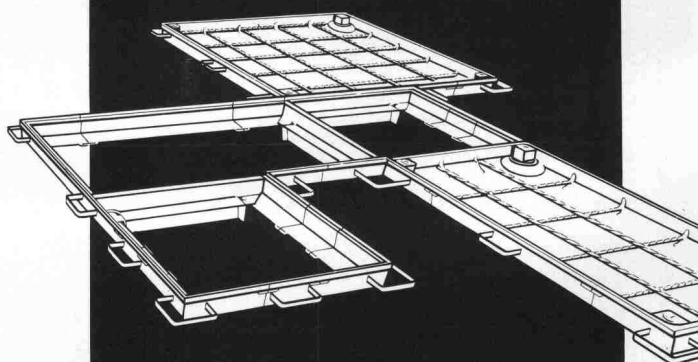
Autophon-Niederlassungen
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50

AUTOPHON



Sprechen Sie mit Autophon, wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen, wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen oder einsatzbereit sein müssen.

**Die 7 sichtbaren Vorteile
der neuen, unsichtbaren
Schacht- und Kanalabdeckungen
von «esser»:**



1. Einfaches Baukastensystem - industriell gefertigte Bauteile. 2. Beton-Verfüllung ohne Schalung. 3. Griffe zum Tragen und Justieren, die gleichzeitig als Maueranker dienen. 4. Die neue «esser's»-Schacht- und Kanalabdeckung lässt sich mühelos abheben. Auch nach Jahren. 5. Belastung des Deckels: über 5 Tonnen Radlast. Sämtliche Stahlblechteile sind korrosionsfrei (Zinkauflage=56µ). In den Fugen bleibt kein Wasser stehen. 7. Alle nach innen weisenden Zargenkanten sind rund. Also reduzierte Unfallgefahr beim Ein- und Ausstieg. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation oder den Besuch unseres Fachberaters.

SCHERRER

Jakob Scherrer Söhne AG
Allmendstrasse 7
8059 Zürich
Telefon 01/202 79 80

Fareba AG



Wacker-290-Faresil

auf Silan-Basis

Imprägnierung zur Verminderung von Frost- und Tausalzschäden und von Fassaden zum Schutz gegen Umwelteinflüsse

- sehr hohe Eindringtiefe
- extrem hohe Alkalibeständigkeit (EMPA-Test)
- klebfreie Auftrocknung
- vermindert Frost- und Tausalzschäden (EMPA-Test)
- extrem hohe Wasserdampf-Durchlässigkeit (EMPA-Test)
- farblos; keine Farbveränderung des Untergrunds
- Anwendung auf noch leicht feuchten Baustoffen möglich
- keine Schäden an bituminösen Baustoffen.

FAREBA AG

Röschenzerstrasse 2, 4053 Basel

Tel. 061 / 47 53 54 Telex 63578 Fabra

Verlangen Sie Information und Beratung.

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

Tel.: _____

PLZ/Ort: _____

SIA 7

Die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI~ eine Alternative für Ihre Personalvorsorge!

- **Das Ziel**
die lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Vereine (Mitgliedschaft kann auch bei Berufswechsel beibehalten werden)
- **Die Vorteile**
die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI ist eine **Selbsthilfeorganisation** der technischen Verbände mit **Selbstverwaltung** (paritätische Zusammensetzung aus angeschlossenen Arbeitgebern und versicherten Mitarbeitern)
- **Die Sicherheit**
ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und laufende Beratung durch **neutrale Experten**;
durch die **Rückversicherung** sowie dank der Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch **eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften** der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten

Verlangen Sie weitere Informationen bei:
Pensionskasse SIA STV BSA
FSAI
Waisenhausplatz 25
Postfach 2613
3001 Bern, Tel. 031/ 22 90 52

Bitte informieren Sie mich weiter:

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____



Haben Sie sich auch schon
geärgert über kahle Betonmauern?

An einer mit Schnee
verzauberten oder mit blühenden
Pflanzen bedeckten

EVERGREEN-Mauer

können Sie sich immer
und zu jeder Jahreszeit erfreuen!

Die **EVERGREEN-**
Schwergewichtsmauer eignet sich
auch für grossen Erddruck
und kann durch ortsansässige
Unternehmer erstellt werden.

EVERGREEN
TECHNISCHE BERATUNG

SYSTEM EVERGREEN AG
Postfach, 8955 Oetwil a. d. Limmat
Zürich
Telefon 01 / 748 15 24

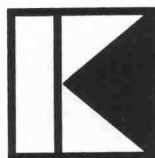
KUFAG Kunststoff-Fenster

die Ideallösung bei Altbausanierung
und Neubauten

- kein Unterhalt, weil kein Rosten, Faulen, Anstreichen
- heizkostensparend durch hervorragende Wärmedämmung
- Lärmschutz durch ausgezeichnete Schalldämpfung
- Altbauprofil ermöglicht Montage ohne Abbruch der alten Rahmen (keine Zusatzkosten für Maler, Gipser usw.)
- Schallstoppfenster bis 45 Dezibel



Verlangen Sie kostenlose Beratung durch



KUFAG AG
Kunststoff-Fensterfabrik
Telefon 062 / 41 42 65 - 66
4665 Oftringen

Meine Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

Telefon: _____ SIA

VELUX

Dachflächenfenster eingebaut mit VELUX- Eindeckrahmen*) ..elegant, dicht, wirtschaftlich

*) Bei fachgerechtem Einbau übernimmt Velux die Garantie für Dichte.

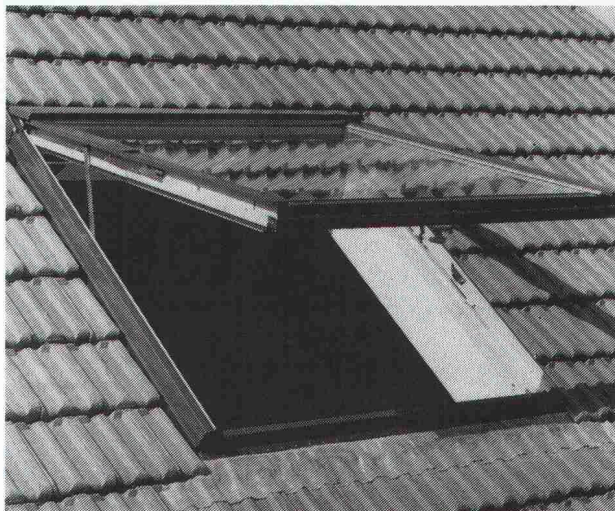
**VELUX Eindeckrahmen werden
in zwei Typen geliefert:**

TYP U für welliges Dachmaterial
(Ziegel, Welleternit, etc.)

TYP L für flaches Dachmaterial
(Schiefer, Flacheternit, etc.)

VELUX (SCHWEIZ) AG

Industriestrasse 7, 4632 Trimbach, Tel. 062 22 61 51



Neu!

Typ VTL, das elegante Doppelfunktionsfenster
von Velux mit Schwing- Ausstellflügel.

VELUX (SCHWEIZ) AG

Industriestrasse 7, 4632 Trimbach, Tel. 062 22 61 51

Senden Sie mir bitte Ihre kostenlose Broschüre samt
Preisliste über VELUX-Dachflächenfenster Typ VTL

Name

Adresse

SS 978

Fachmann für:

HARTMANN-Fenster-
systeme für Metall und
Holz/Metall haben sich
bewährt und werden
überall mit Erfolg ange-
wendet.

Neuentwicklung:
HOMENA-Altbausanie-
rungsfenster. Bestens ge-
eignet für den nachträg-
lichen Einbau.

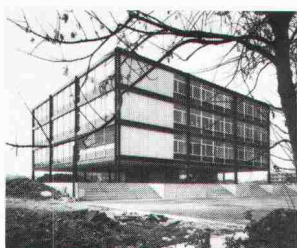
Isolierfenster:
Wir demonstrieren Ihnen
gerne die energiesparende
Neukonstruktion.



**Wer Qualität schätzt,
weiss,
dass HARTMANN
günstig ist!**

Fenster Fassaden Altbausanierung

Fassaden aus Leichtmetall
geben jeder Art Gebäuden
ein modernes und attrak-
tives Aussehen. Wir bauen
Fassaden für jede bauphy-
sikalische Anforderung.



HARTMANN + CO AG/SA

HARTMANN hilft ausser-
dem Verwaltungsgebäude,
Industriebauten und Wohn-
häuser renovieren. Lassen
Sie sich ganz verbind-
lich vom Fachmann be-
raten.

Mit 16 Niederlassungen
in Ihrer Nähe, garantieren
wir eine tadellose Bera-
tung, sowie einen promp-
ten Service.



HARTMANN + CO AG/SA
Gottstattstrasse 18-20
2504 Biel
Telefon 032 42 01 42

Coupon:

Senden Sie mir Ihre Doku-
mentation.

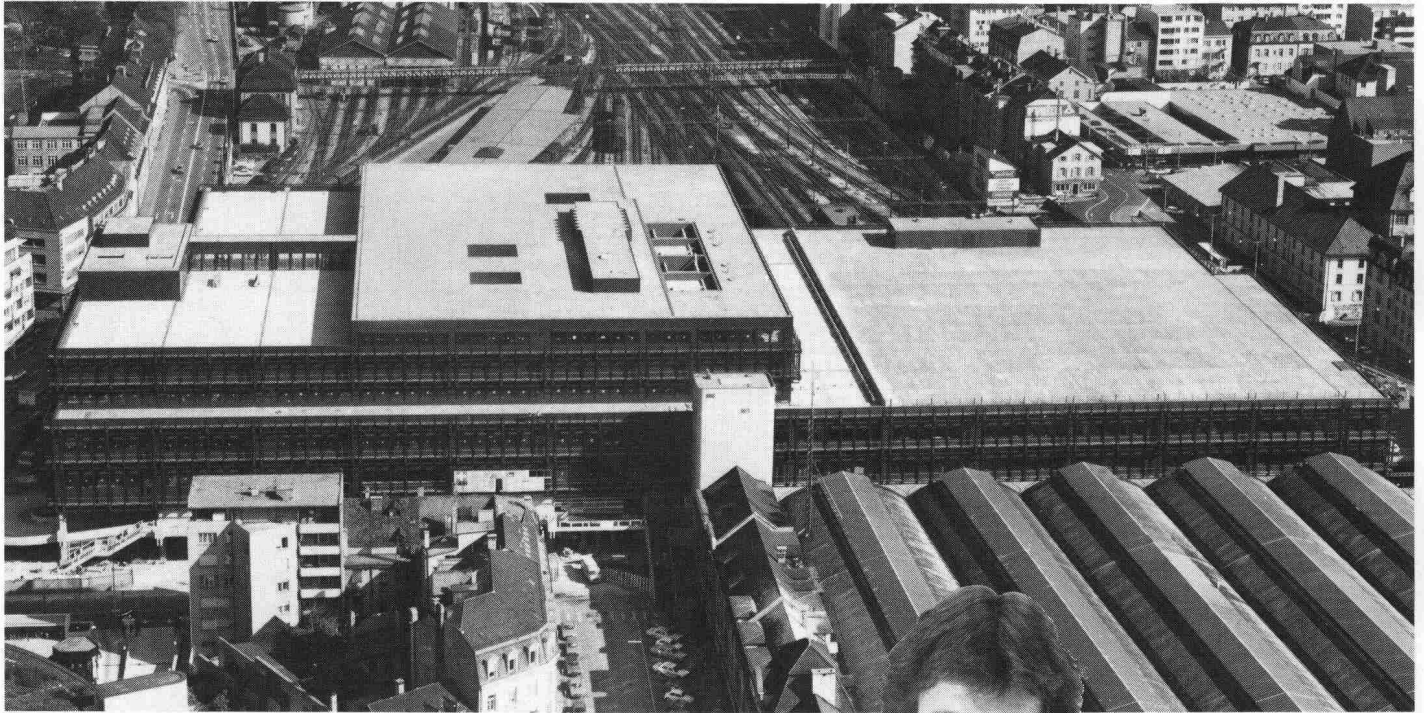
Firma:

Strasse:

PLZ/Ort:

Früher oder später kommt jeder Flachdachprofi auf Sarnafil®.

Wir meinen: Je früher, desto besser für ihn.



Als Flachdachprofi kann Ihnen nur höchste Abdichtungssicherheit genügen. Entsprechend hohe Anforderungen stellen Sie an Material, System, Anwendungstechnik und Wirtschaftlichkeit. Sie verlangen ein bewährtes, normengerechtes Typenprogramm von Abdichtungsbahnen. Sie erwarten terminsichere Lieferung und fachkundige Verlegearbeit.

Dann gehören Sie entweder schon zu den überzeugten Anwendern von Sarnafil (was uns freut!). Oder Sie wollten sich ohnehin nächsten Informationen über Sarnafil beschaffen. Tun Sie es zu Ihrem Vorteil bald. Stellen Sie uns ruhig harte Fragen. Wir wissen: Flachdachprofis sind nur mit harten Fakten zu überzeugen!

PTT BASEL
Architekt: Suter + Suter AG, Basel
25'000 m² Sarnafil
10'000 m² befahrbar
15'000 m² bekiest



Sarna

Sarna Kunststoff AG

6060 Sarnen / Schweiz
Postfach 12
Telefon 041 66 0111
Telex 78 399

***Sarnafil®:
Flachdachabdichtung mit System.***

